



Video-Set

VSS 711-0 und VSS 711-1

Video Innenstation zur Erweiterung des Video-Sets

VIS 711-0 und VIS 711-1

Video Set

VSS 711-0 und VSS 711-1

Video inhouse station to upgrade the Video Set

VIS 711-0 and VIS 711-1

Kit vidéo

VSS 711-0

Station intérieure vidéo pour étendre le kit vidéo

VIS 711-0

Video Set

VSS 711-0

Postazione video interna per l'ampliamento del kit video-citofonico

VIS 711-0

Video-set

VSS 711-0

Video binnenpost ter uitbeiding van de video-set

VIS 711-0

Video-Set

VSS 711-0

Video monitor/telefon til udvidelse af Video-sæt

VIS 711-0

Video-set

VSS 711-0

Inomhusvideostation för utökning av videoen- heterna

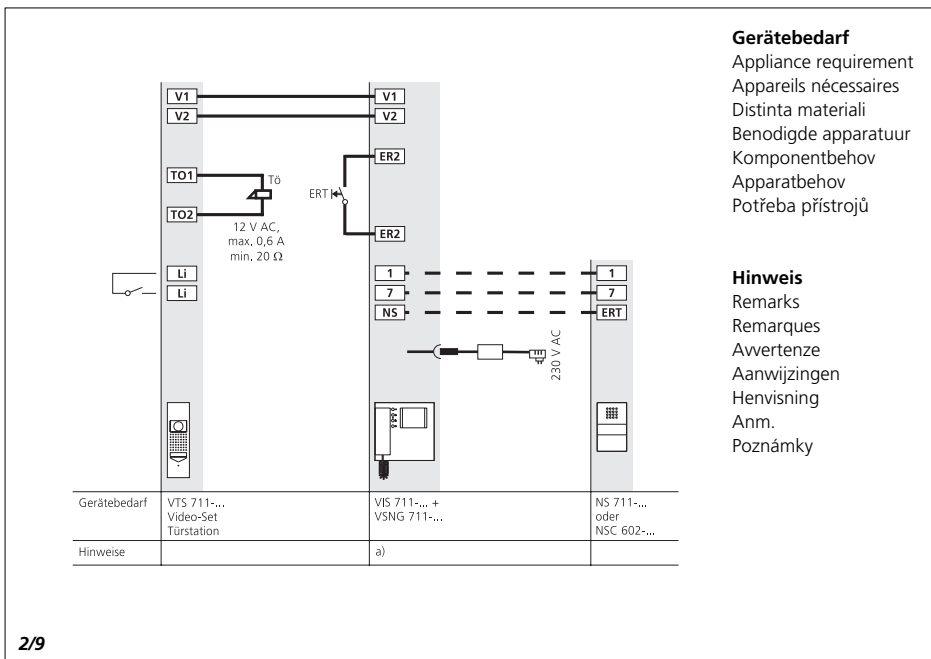
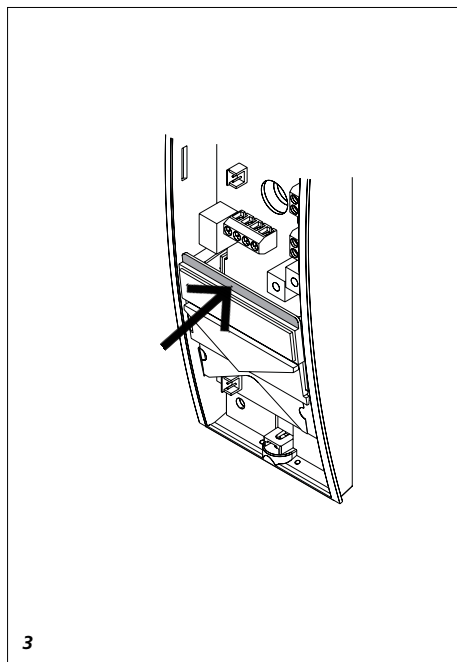
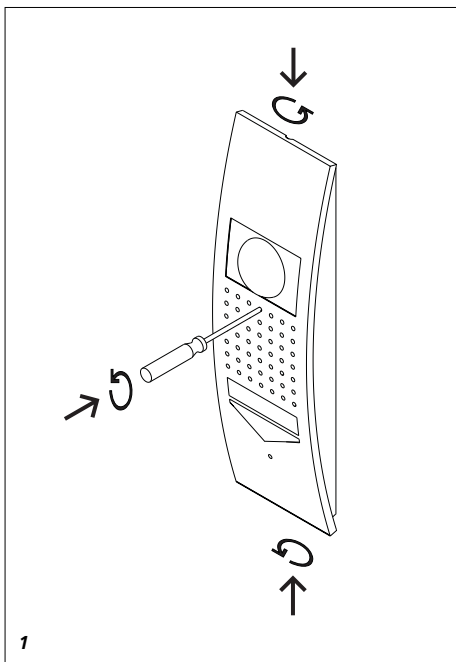
VIS 711-0

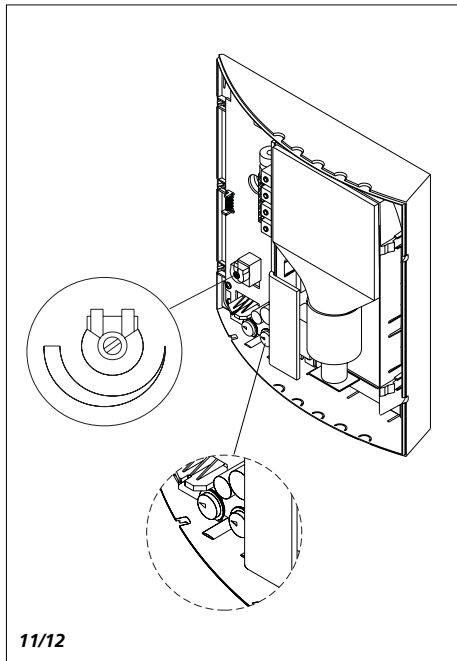
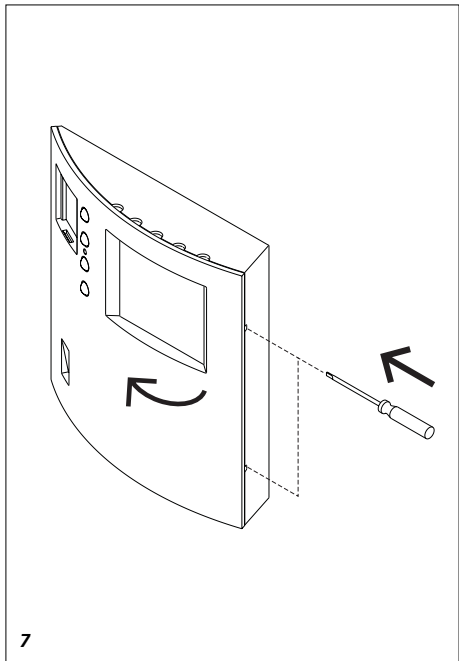
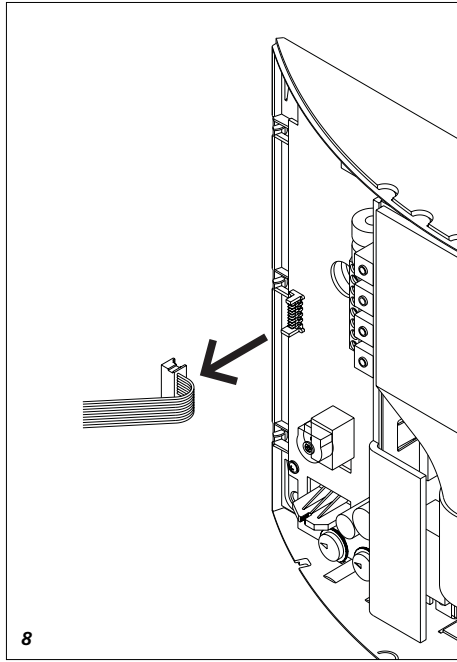
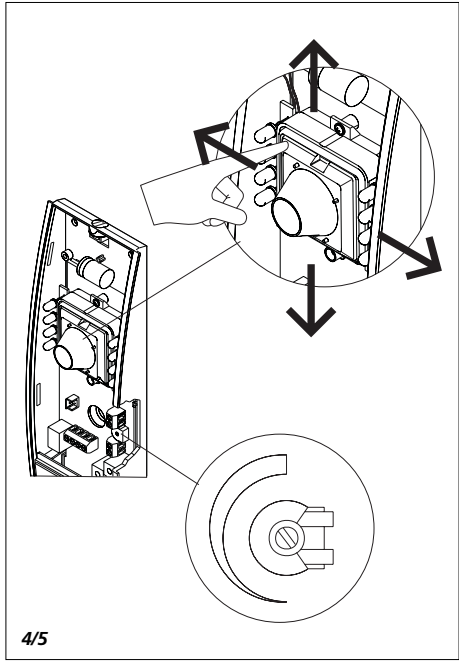
Videosada

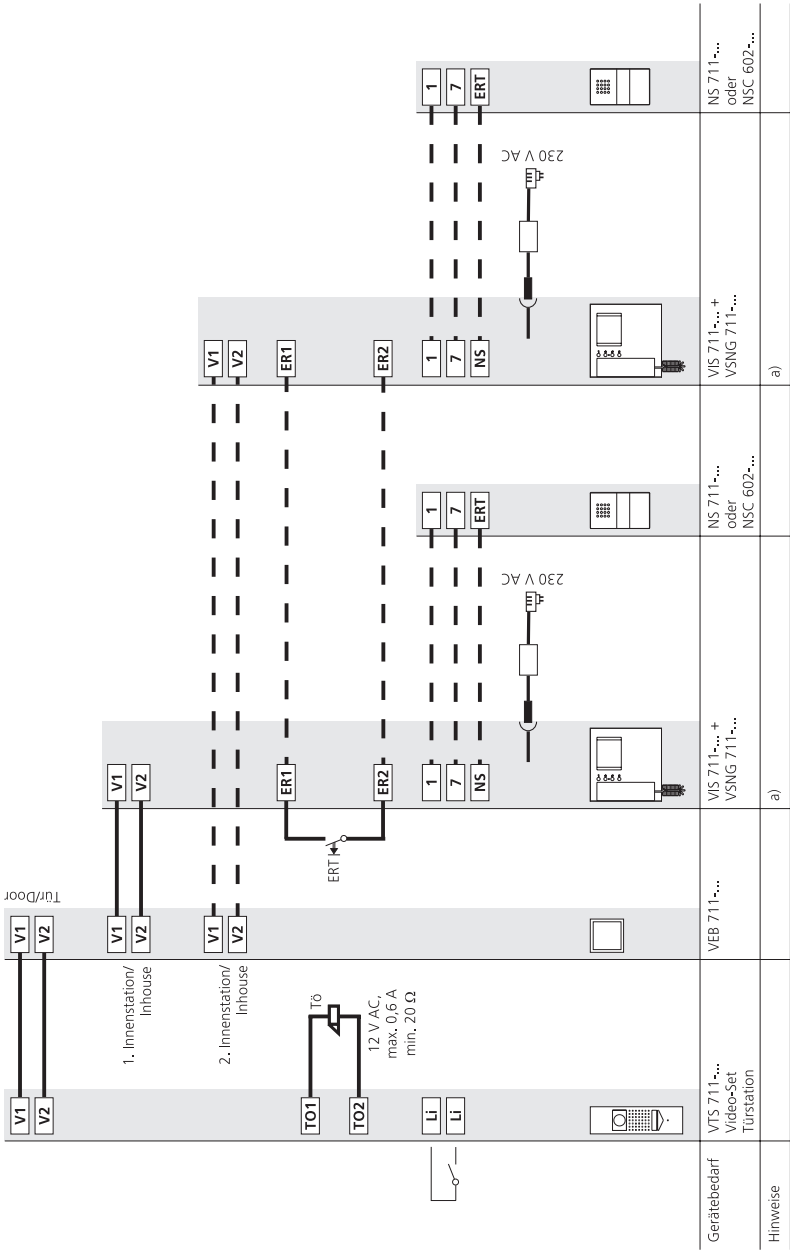
VSS 711-0

Vnitřní videostanice k rozšíření videosady

VIS 711-0







Montage

Anwendung

Video-Türsprechanlage für das Einfamilienhaus oder für die Absicherung einzelner Appartements in verpolungssicherer 2-Draht-Technik. Ideal für die Neuinstallation, Nachinstallation und Renovierung bei Nutzung vorhandener Klingelleitungen.

Das Video-Set kann um eine zweite Innenstation VIS 711-0 (VIS 711-1) erweitert werden.

Dazu wird die Video-Erweiterungs-Box VEB 711-0 und das Video-Netzgerät VSNG 711-0 (VSNG 711-1) benötigt.

Montage der Video-Türstation

1 Die in der Mitte sowie an der Ober- und Unterseite des Gehäuses mittig positionierten Kreuzschlitzschrauben lösen und Oberteil abziehen.

- Lautsprecherleitung vom Stecksockel abziehen.
- Anschlussleitungen in Gehäuse-Unterteil einführen und dieses mit 4 Schrauben in den Ecken befestigen.
- Ideale Montagehöhe der Kamera 1,60 m.

2 Anschluss nach Schaltplan

Beschriften/Auswechseln des Namensschilds

3 Bei abgenommenem Gehäuse-Oberteil auf Namensschild-Abdeckung drücken und Abdeckung abnehmen. Beiliegenden Beschriftungsträger beschriften, einlegen und Abdeckung aufsetzen.

Ausrichtung der Kamera

4 Bei abgenommenem Gehäuse-Oberteil und bestehender Bildverbindung Objektivgehäuse in gewünschte Richtung drehen ($\pm 17^\circ$); eingestellte Position ist selbsthaltend.

Lautstärkeregelung des Türlautsprechers

5 Bei abgenommenem Gehäuse-Oberteil mit Schraubendreher Größe "1" bei bestehender Sprechverbindung, am Potentiometer "V" einstellen.

Rufkontrolle/Türöffnerkontrolle

Bei Betätigung der Ruftaste am Türlautsprecher bzw. der Öffnertaste an der Innenstation erhält der Besucher einen entsprechenden Quittungston an der Türstation eingeblendet

6 (ohne Abbildung) Türstation schließen; Lautsprecherleitung an "LS" stecken; Gehäuse-Oberteil aufsetzen, oben, mittig und unten festschrauben.

Montage der Video-Innenstation

7 Öffnen des Gehäuses mittels leichtem Druck auf versteckte Federzungen mit einem Schraubendreher Größe "1" durch Entriegelungslöcher auf der rechten Seite.

8 Gehäuse Oberteil nach links wegklappen, Flachbandkabel mit unvertauschbarem Stecker "S1" von Hauptleiterplatte abziehen und Oberteil abnehmen.

- Anschlussleitungen in Gehäuse-Unterteil einführen und dieses mit 4 Schrauben befestigen.

9 Anschluss nach Schaltplan

10 (ohne Abbildung) Anschluss des Netzgerätes über 5 m langes Niedervoltkabel mit Stecker an der linken Unterseite des Gehäuse-Unterteils.

Ruf-Lautstärkeregelung der Innenstation

11 Bei abgenommenem Gehäuse-Oberteil mit Schraubendreher Größe "1" gewünschte Ruf lautstärke am Potentiometer "P1" einstellen.

Regler für Helligkeit und Kontrast

12 Diese befinden sich auf der linken Unterseite des Monitors.

13 (ohne Abbildung)

Innenstation schließen

Flachbandkabel des Gehäuse-Oberteils an Hauptleiterplatte (S1) stecken, Oberteil links einhängen, nach rechts klappen und einschnappen

Parallelbetrieb von max. 2 Innenstationen

Parallelbetrieb der Video-Innenstationen, d.h. ein Türruf mit Bildauf-

schaltung erfolgt parallel an beiden Innenstationen. Durch Abheben eines Hörers der zwei Stationen wird das Türgespräch angenommen.

14 Anschluss der Innenstationen mittels Video-Erweiterungs-Box VEB 711-...

Technische Daten VIS 711-0

- Monitor mit 4" Bildschirm
- Anschlussmöglichkeit für Etagenruftaster und Nebensignalgerät
- Bild-Anschaltaste
- Bildanschaltedauer fest 60 sek.
- Umgebungstemperatur 0-30° C
- Schutzart IP 20
- Abmessungen 216 x 255 x 60 mm

VIS 711-0

- Versorgung 31-33 V DC, max. 1 A bei 50 Hz

VIS 711-1

- Versorgung 31-33 V DC, max. 1 A bei 60 Hz

Technische Daten Türstation

- SW-CCD-Kamera, 1/3" Chip, Objektiv 3,6 mm F2, Öffnungswinkel 90°; mit Infrarot Beleuchtung.
- Objektiv horizontal und vertikal um $\pm 17^\circ$ manuell justierbar
- Anschluss für Türöffner 12 V AC/ max. 0,6 A ($\geq 20 \Omega$). Türöffner jederzeit
- Potentialfreier Lichtkontakt "Li-Li" max. 24 V/1 A .
- Akustische Rufkontrolle
- Temperaturbereich -20° +40° C
- Montagehöhe der Kamera 1,60 m
- Abmessungen 85 x 290 x 35 mm

Schaltplanhinweise

a) Achtung!

Bei vorhandener Versorgungsinstallation kann alternativ der Anschluss über die Klemmen "+" und "-" erfolgen. Zur Versorgung einer Innenstation kann auch das Video-Netzgerät VNG 602-... verwendet werden.

Die Versorgungsleitung vom Netzteil zum Monitor darf mit der Video 2-Draht Leitung zum Türlautsprecher nicht im gleichen Kabel liegen, bzw. die 2 Kabel nicht direkt nebeneinander (min. 10 cm Abstand) geführt

Installation

Application

Video door communication station for detached family homes or to provide security for individual apartments using two-wire technology with polarity reversal protection. Ideal for new and retrofit installations, as well as renovation using existing bell wires. The video set can be upgraded to encompass a second internal station VIS 711-0 (VIS 711-1).

For this upgrade, the video upgrade box VEB 711-0 and the video line rectifier VSNG 711-0 (VSNG 711-1) are required.

Mounting the video door station

1 Loosen the recessed head screws positioned in the centre and at the top and bottom of the housing, and lift off the top of the housing.

- Detach the loudspeaker cable from the socket.
- Insert the connecting cables into the housing base and fasten in the corners using 4 screws.
- Ideal mounting height of the camera 1.60 m.

2 Connect in accordance with the wiring diagram

Inscribing/exchanging the name plate

3 With the top of the housing removed, apply pressure to the cover of the name plate and lift off the cover. Make the required inscription on the provided inserts, fit into place and replace the cover.

Camera alignment

4 With the top of the housing removed and with an active picture connection, turn the lens housing in the required direction ($\pm 17^\circ$); The housing is self-holding in the selected position.

Loudspeaker volume control

5 With the top of the housing removed and with an active speech connection, set potentiometer "V" using a size "1" screwdriver.

Call monitoring/door release monitoring

When the call button at the door loudspeaker or the release button at the internal station is actuated, an acknowledgement tone is sounded for the visitor at the door station.

6 (no illustration)

Close the door station; Plug the loudspeaker cable into "LS"; Replace the top of the housing, secure with screws at centre, top and bottom.

Mounting the internal video station

7 Open the housing by exerting a light pressure on the concealed spring tabs using a size "1" screwdriver through the release holes on the right-hand slide.

8 Hinge open the top of the housing to the left, detach the ribbon cable and non-interchangeable plug "S1" from the main pcb, and lift off the top of the housing.

- Insert the connecting cables into the top of the housing and secure using 4 screws.

9 Connect as per the wiring diagram.

10 (not illustrated)

Connect the line rectifier using a 5 metre long low-voltage cable with connector at the bottom left of the housing base.

Call volume control at the internal station

11 With the top of the housing removed, set the required volume at potentiometer "P1" using a size "1" screwdriver.

Brightness and contrast controllers

12 These are located underneath the monitor on the left-hand side.

13 (not illustrated)

Closing the internal station

Plug the ribbon cable in the top of the housing onto the main pcb (S1), clip in the housing on the left, hinge down and close catches on the right.

Parallel operation of max. 2 internal stations

Parallel operation of internal video stations, i.e. a door call with image injection takes place at both internal stations. Lifting one of the receivers accepts the call.

14 Connection of internal station by means of video upgrade box VEB 711-...

Specifications VIS 711-0

- Monitor with 4" screen
- Connection facility for storey call buttons and secondary signal unit
- Image interfacing button
- Image ON time fixed at 60 secs.
- Ambient temperature 0-30° C
- Protection system IP 20
- Dimensions 216 x 255 x 60 mm

VIS 711-0 supply

- 31-33 V DC, max. 1A at 50 Hz

VIS 711-1 supply

- 31-33V DC, max. 1A at 60 Hz

Door station specifications

- Monochrome CCD camera, 1/3" chip, lens 3,6 mm F2, aperture angle 90°; with infrared lighting.
- Manual horizontal and vertical lens adjustment by $\pm 17^\circ$
- Door release connection 12 V AC/ max. 0.6 A ($\geq 20 \Omega$).
- Door release at any time
- Floating light contact max. 24 V/1 A
- Acoustic call monitoring
- Temperature range -20° +40°
- Camera mounting height 1.60 m
- Dimensions 85 x 290 x 35 mm

Wiring diagram remarks

a) Note!

Substitution to an existing supply installation, connection is alternatively possible using terminals "+" and "-". Line rectifier VNG 602-... can also be used to supply an internal station.

The supply line from the line rectifier to the monitor must not be laid in the same cable with the 2-wire conductor to the door loudspeaker or the 2 cables routed directly next to each other (min. 10 cm gap).

Montage

Application

Installation interphonique vidéo en technique 2 fils pour la maison individuelle ou pour sécuriser des appartements, se prête parfaitement comme installation nouvelle, installation d'appoint et pour la rénovation grâce à l'utilisation des fils de sonnerie existant sur site. Le kit vidéo peut être complété par une deuxième station intérieure vidéo VIS 711-0.

Dans ce cas, il faut la boîte d'extension vidéo VEB 711-0 et l'alimentation vidéo VSNG 711-0.

Montage de la station de porte vidéo

1 Desserrez les vis situées au centre et sur les éléments supérieur et inférieur du boîtier et enlevez l'élément supérieur.

- Débranchez les fils du haut-parleur
- Introduisez les fils de branchement dans l'élément inférieur du boîtier et fixez-les dans les coins avec 4 vis.
- Hauteur de montage idéale de la caméra 1,60 m.

2 Branchement conformément au schéma électrique

Marquage/Changement de l'étiquette

3 Enlevez l'élément supérieur du boîtier, appuyez sur la cache étiquette et enlevez-le. Marquez l'étiquette jointe, la mettre en place et remontez la cache.

Réglage de la caméra

4 Enlevez l'élément supérieur du boîtier et orientez le boîtier de l'objectif dans la direction souhaitée ($\pm 17^\circ$) lorsque la caméra est en marche; la boîtier reste automatiquement dans la position réglée.

Réglage du volume sonore du portier électrique

5 Enlevez l'élément supérieur du boîtier et réglez le volume avec un petit tournevis (no. "1") sur le potentiomètre "V" pendant une communication audio.

Contrôle de la touche d'appel/ Contrôle de la gâche électrique

En appuyant sur la touche d'appel du portier électrique ou sur la touche gâche de la station intérieure, le visiteur entend une tonalité de validation correspondante.

6 (sans illustration)

Refermez la station de porte, branchez le fil du haut-parleur sur "LS"; remettez l'élément supérieur du boîtier en place et revissez-le en haut, au centre et en bas.

Montage de la station intérieure vidéo

7 Ouvrez le boîtier par une légère pression sur les languettes ressort à l'aide d'un petit tournevis (no. "1") en passant par les orifices de déverrouillage sur le côté droit.

8 Dégagez l'élément supérieur du boîtier vers la gauche, retirez le câble plat avec son connecteur détrompeur "S1" de la platine principale et enlevez l'élément supérieur.

• Introduire les fils de branchement dans l'élément inférieur du boîtier et fixez-les avec 4 vis.

9 Branchement conformément au schéma électrique.

10 (sans illustration)

Branchez l'alimentation à l'aide du câble à basse tension de 5 m avec connecteur sur le côté inférieur gauche de l'élément inférieur du boîtier.

Réglage du volume d'appel de la station intérieure

11 Enlevez l'élément supérieur du boîtier et réglez le volume avec un petit tournevis (no. "1") sur le potentiomètre "P1".

Réglage de la luminosité et du contraste

12 Les boutons de réglage se trouvent sur le côté inférieur gauche du moniteur.

13 (sans illustration)

Fermeture de la station intérieure

Branchez le câble plat de l'élément supérieur du boîtier sur la platine principale (S1), accrochez l'élé-

ment supérieur sur le côté gauche, le basculer vers la droite et l'enclencher.

14 Branchement des stations intérieures à l'aide de la boîte d'extension vidéo VEB 711-0...

Fonctionnement en parallèle de 2 stations intérieures max.

Mode parallèle des stations intérieures vidéo, c.-à-d. qu'un appel audio vidéo déclenché à la porte arrive simultanément sur les deux stations intérieures. La communication est établie en décrochant le combiné de l'une des deux stations intérieures.

Caractéristiques techniques

VIS 711-0

- Moniteur avec écran 4"
- Possibilité de brancher une touche d'appel d'étage et une sonnerie auxiliaire
- Touche de mise en marche de l'image
- Durée fixe de l'image 60 sec.
- Température ambiante 0-30° C
- Alimentation 31-33 V DC, max. 1 A à 50 Hz
- Indice de protection IP 20
- Dimensions 216 x 255 x 60 mm

Caractéristiques techniques de la station de porte

- Caméra CCD noir et blanc, puce 1/3", objectif 3,6 mm F2, angle d'ouverture 90°; avec éclairage infrarouge.
- Objectif réglable manuellement de $\pm 17^\circ$ dans le sens horizontal et vertical
- Branchement de gâche électrique 12 V AC/ max. 0,6 A ($\geq 20 \Omega$).
- Gâche électrique activable tout le temps.
- Contact sec lumière 24V/1 A max.
- Contrôle d'appel acoustique
- Température ambiante -20° +40°C
- Hauteur de montage de la caméra 1,60 m
- Dimensions 85 x 290 x 35 mm

Montaggio

Notes concernant le schéma électrique

a) Attention! Si une installation d'alimentation existe sur site, le branchement peut être effectué à l'aide des bornes "+" et "-".
Pour alimenter une station intérieure, l'alimentation vidéo VNG 602-... peut être utilisée. La ligne d'alimentation entre l'alimentation et le moniteur ne doit en aucun cas se trouver dans le même faisceau de câbles que la ligne vidéo à 2 fils vers le portier électrique, c.-à-d. que les deux câbles doivent se trouver au moins à 10 cm l'un de l'autre.

Impiego

Impianto videocitof. per case unifamiliari o per dotare singoli appartamenti del comprovato sistema a due fili anti inversione di polarità. Ideale per impianti ex novo, rifacimenti e rinnovi utilizzando linee campanello preesistenti. Il kit videocitof. può essere espanso con una seconda postazione interna VIS 711-0.

A tal fine è necessario il pacchetto d'ampliamento video VEB 711-0 e l'alimentatore video VSNG 711-0.

Installazione della postazione video esterna

1 Allentare le viti a testa con intaglio a croce al centro nonché sul lato superiore ed inferiore dell'alloggiamento e rimuovere la parte superiore.

- Staccare le linee dell'altoparlante.
- Inserire i cavi di connessione nella parte inferiore dell'alloggiamento e fissare gli angoli mediante 4 viti.
- L'altezza di montaggio ideale della telecamera è di 1,60 m.

2 Allacciamento secondo lo schema elettrico

Applicare diciture/sostituire la targhetta portanome

3 Una volta rimossa la parte superiore dell'alloggiamento, premere sul rivestimento della targhetta e rimuoverlo. Applicare la dicitura sulla targhetta portanome allegata, inserire questa ed inserire il rivestimento.

Orientamento della telecamera

4 Dopo aver rimosso la parte superiore dell'alloggiamento, ruotare la scatola dell'obiettivo nella direzione voluta ($\pm 17^\circ$) durante il collegamento immagine; la posizione impostata è autobloccante.

Regolazione volume del porter

5 Dopo aver rimosso la parte superiore dell'alloggiamento, impostare il potenziometro su "V" mediante un cacciavite della grandezza "1" con collegamento fonico in corso.

Controllo chiamata/controllo apriporta

Azionando il tasto di chiamata sul porter ovvero il tasto apriporta sulla postazione interna, il visitatore riceve

un segnale di ricevuta sul posto est.

6 (senza figura)

Chiudere il posto esterno; inserire la linea dell'altoparlante su "LS"; centrare la parte superiore dell'alloggiamento e fissarla dal basso con viti.

Installazione della postazione video interna

7 Aprire la scatola esercitando una leggera pressione sulle mollette nascoste mediante un cacciavite della grandezza "1", inserendolo nei fori di apertura a destra.

8 Ribaltare la parte superiore dell'alloggiamento verso sinistra, rimuovere il cavo piatto con spina non intercambiabile "S1" dalla scheda circuitale principale e rimuovere la parte superiore.

• Introdurre i cavi di connessione nella parte inferiore dell'alloggiamento e fissarla con 4 viti.

9 Allacciamento secondo lo schema elettrico

10 (senza figura)

Collegamento dell'alimentatore sulla parte inferiore sinistra dell'alloggiamento tramite un cavo per basse tensioni lungo 5 m. con spina.

Regolazione del volume di chiamata sulla postazione interna

11 Dopo aver rimosso la parte superiore dell'alloggiamento, impostare il volume di chiamata voluto sul potenziometro "P1" mediante un cacciavite della grandezza "1".

Regolatori luminosità e contrasto

12 Questi si trovano sulla parte inferiore sinistra del monitor.

13 (senza figura)

Chiudere la postazione interna

Inserire il cavo piatto della parte superiore dell'alloggiamento nella scheda circ. princ. (S1), agganciare la parte superiore a sinistra, ribaltare verso destra e chiudere a scatto.

Funzionamento in parallelo di mass. 2 postazioni interne

Funzionamento in parallelo delle postaz. video interne, il che significa che una chiamata dal posto esterno con inserimento dell'immagine avviene contemporaneamente su entrambe le postazioni interne. Si risponde alla chiamata dal posto

Montage

esterno sollevando il microtelefono su una delle due postazioni interne.

14 *Collegamento delle postazioni interne tramite il pacchetto d'amplicamento video VEB 711-...*

Caratteristiche tecniche VIS 711-0

- Monitor con schermo da 4"
- Possibilità di collere un tasto di chiamata dal piano e d'un ripetitore di suoneria
- Tasto di attivazione dell'immagine
- Durata di attivazione dell'immagine fissa di 60 sec.
- Temperatura ambiente: 0-30° C
- Alimentazione: 31-33 V DC, mass. 1 A con 50 Hz
- Tipo di protezione: IP 20
- Dimensioni: 216 x 255 x 60 mm

Dati tecnici posto esterno

- Telecam. CCD in b/n, chip da 1/3", obiettivo da 3,6 mm. F2, angolo di apertura di 90°; con illuminazione ad infrarossi.
- Obiettivo orientabile a mano di $\pm 17^\circ$ in orizzontale e verticale
- Collegamento per l'apriporta da 12 V AC/ max. 0,6 A ($\geq 20 \Omega$). Funzione apriporta in ogni momento
- Contatto luce senza potenziale: mass. 24V/1 A.
- Controllo di chiamata acustico
- Campo di temperatura: -20° +40°
- Alt. di montaggio telec.: 1,60 m.
- Dimensioni: 85 x 290 x 35 mm.

Avvertimenti riguardo allo schema elettrico

a) Attenzione!

In caso sia già presente un impianto di alimentazione, il collegamento può avvenire a scelta tramite i morsetti "+" e "-". Per alimentare un posto video interno può essere usato anche l'alimentatore video VNG 602-...

La linea dall'alimentatore al monitor non deve trovarsi nello stesso cavo che include anche la linea video bifilare per il porter, ovvero i due cavi non devono essere posati direttamente uno accanto all'altro (minimo 10 cm di distanza).

Toepassing

Video-deurspreekinstallatie voor de eensgezinswoning of ter beveiliging van afzonderlijke appartementen in 2-draads techniek, beveiligd tegen verpolen. Ideaal als er een nieuwe installatie moet komen, bij installatie achteraf en in geval van verbouwingen waarbij gebruik wordt gemaakt v.d. aanwezige beldraden. De video-set kan worden uitgebreid met een extra binnenpost VIS 711-0.

Voor dat doel hebt u de video-uitbreidingsbox VEB 711-0 en de video-netadapter VNSG 711-0 nodig.

Het video-deurstation monteren

1 *Draai de kruiskopschroeven los die zowel in het midden als a.d. boven- en de onderzijde v.d. behuizing centrisc zijn aangebracht en trek het bovendeeel los.*

- Trek de luidsprekerleiding van de insteek-punten af.
- Breng de aansluitleidingen i.h. benedenged. vd behuizing in en bevestig dit id hoeken m. 4 schroeven.
- Ideale montagehoogte van de camera is 1,60 m.

2 *Aansluiting conf. schakeldiagram*

Het naambordje beschrijven/vervangen

3 *Als u het bovengedeelte vd behuizing hebt weggenomen, moet u op de afdekk. vh naambordje drukken en de afdekking wegnemen. Voorzie het meegeleverde label van een opschrift, leg het in het houdertje en breng de afdekking weer aan.*

Het afstellen van de camera

4 *Neem het bovendeeel vd behuizing weg en maak een beeldverbinding. Draai de objectief-behuizing nu in de gwenste richting ($\pm 17^\circ$); de ingest. positie blijft vanzelf op zijn plaats.*

De volumeregeling van de deurluidspreker

5 *Neem het bovendeeel vd behuizing weg en stel m.een schroeven-draaier maat "1" bij bestand spreekcont. op de pot.meter "V" het volume in.*

Oproepcontrole/deuropenercontrole

Als de oproepoets op de deurluidspreker resp. de openertoets van de binnenpost wordt ingedrukt, hoort de bezoeker via het deurstation een bevestigingstoon.

6 (niet afgebeeld)

Sluit het deur-station; steek de luidsprekerleiding in bij "LS"; breng het bovendeeel vd behuizing aan en draai het ad bovenz., ih midden en onderen vast.

De video-binnenpost monteren

7 *Open de behuizing door licht op de verborgen veertongen te drukken. Gebruik daarvoor een schroevendr. maat "1". U bereikt de tongen via de ontgrend.gaten rechts.*

8 *Klap het bovendeeel vd behuizing naar links toe weg, trek de lintkabel met de onwisselbare stekker "S1" vd hoofdprintpl. af en neem het bovendeeel weg.*

- Breng de aansluitleidingen in het benedengedeelte van de behuizing in en bevestig dit met 4 schroeven.

9 *Aansluiting conf. schakeldiagram*

10 (niet afgebeeld)
Sluit de netadapter met de 5 m lange laagvoltagekabel met stekker aan de linker onderzijde van het benedendeel van de behuizing aan.

De oproep-volumeregeling van de binnenpost

11 *Neem het bovend. vd behuizing weg en stel met een schroevendr. maat "1" op de potentiometer "P1" het gewenste volume in.*

Regeling helderheid en contrast

12 *Deze bevinden links onderaan op de monitor.*

13 (niet afgebeeld)

De binnenpost sluiten

Steek de lintkabel vh bovendeeel van de behuizing op de hoofdprintpl.(S1) in, hang het bovendeeel links vast, klap het nr. rechts en klik het vast.

Parallel gebruik van max. 2 binnenposten

Parallel gebruik van de video-binnenposten betekent dat een deuroproep

Montage

met beeldinschakeling parallel geschiedt op beide binnenposten. Als op één van beide posten wordt opgenomen, kan het deurgesprek worden gevoerd.

14 De binnenposten aansluiten m.b.v. een videuitbreidingsbox VEB 711-...

Technische gegevens VIS 711-0

- Monitor met 4" beeldbuis
- Aansluitmogelijkh. vr. etage-oproepstoetsen en nevensignaalst.
- Beeld-inschakeltoets
- Beeldinschakelduur vast 60 sec.
- Omgevingstemperatuur 0-30° C
- Voeding 31-33 V DC, max. 1 A bij 50 Hz
- Afscherming IP 20
- Afmetingen 216 x 255 x 60 mm

Technische gegevens deurstation

- Zwart/wit-CCD-camera, 1/3" chip, objectief 3,6 mm F2, openingshoek 90°; met infraroodverlichting.
 - Objectief horizontaal en verticaal ± 17° handmatig afstelbaar
 - Aansluiting voor deuropener 12 V AC/ max. 0,6 A (≥ 20 Ω).
- Deuropener op elk gewenst moment
- Pot.vrij lichtcontact max. 24V/1 A.
 - Akoestische oproepcontrole
 - Temperatuurbereik -20° +40°
 - Montagehoogte vd camera 1,60 m
 - Afmetingen 85 x 290 x 35 mm

Instructies m.b.t. schakelschema

a) Let op!

Als er een voedingsinstall. beschikbaar is, kan de aansluiting evt. ook geschieden op de klemmen "+" en "-". Vr. de voeding v.e. binnenpost kan de video voeding VNG 602-... ingezet worden.

De toevoerleiding van de netadapter naar de monitor mag niet in dezelfde kabel liggen als de video 2-draads leiding naar de deurluidspreker. Ook mogen de 2 kabels niet direct naast elkaar worden getrokken (minstens 10 cm afstand).

Anvendelse

Video-dørtelefonanlæg til parcelhuse eller som sikkerhed i forbindelse med enkelte lejligheder i polsikker 2-tråds-teknik. Ideel til nyinstallationer, efterinstallation og renoveringer, idet eksisterende ringledninger kan anvendes. Video-sættet kan udbygges med en ekstra monitor/telefon VIS 711-0.

Hertil behøves video-udvidelses-enhed VEB 711-0 og video-strømforsyning VSNG 711-0.

Montering af video-dørstationen

1 Krydskærvskruerne i midten samt i top og bund af kabinettet (midt på) løsnes og frontdækslet tages af.

- Højtalerledningen trækkes af stiksoklerne.

Tilslutningsledningerne føres ind i kabinettets underdel og denne fastgøres med 4 skruer i hjørnerne.

- Ideel monteringshøjde til kamera-linse 1,60 m.

2 Tilslutning foretages ifølge diagram.

Tekstning/udskiftning af navneskiltet

3 Når frontdækslet er afmonteret, trykkes der på afdækningen til navneskiltet og afdækningen kan tages af. Det medfølgende navneskilt forsynes med tekst, sættes på plads og afdækningen sættes på igen.

Retningsindstilling af kameraet

4 Når frontdækslet er afmonteret og der er billedforbindelse, drejes objektivhuset i den ønskede retning (± 17°); den manuelt indstillede retning ændrer sig ikke.

Lydstyrkeindstilling på dørstationen

5 Når frontdækslet er afmonteret og der er samtaleforbindelse, indstilles potentiometer "V" ved hjælp af en skruetrækker str. "1".

Opkaldskontrol/døråbnerkontrol

Når der trykkes på opkaldstasten på dørstationen eller på døråbner-tasten på monitor/telefonen hører den

besøgende en kvitteringstone i dørstationen.

6 (ikke vist)

Dørstationen lukkes; højtalerledningen stikkes på "LS"; frontdækslet sættes på og skrues fast i toppen, i midten og i bunden.

Montering af monitor/telefonen

7 Kabinettet åbnes med et let tryk på de skjulte fjedertunger ved hjælp af en skruetrækker str. "1" gennem de hertil beregnede huller i højre side.

8 Kabinetoverdelen klappes op mod venstre, fladkablet med det polsikre hanstik "S1" trækkes af hovedprintet og overdelen tages af.

- Tilslutningsledningerne føres ind i kabinetunderdelen og denne fastgøres med 4 skruer.

9 Tilslutning foretages ifølge diagram.

10 (ikke vist)

Tilslutning af strømforsyningen foretages med et 5 m langt lavspændingskabel med stik nederst til venstre på kabinet-underdelen.

Opkalds-lydstyrkeindstilling på monitor/telefonen

11 Når kabinetoverdelen er afmonteret, indstilles den ønskede opkaldslydstyrke på potentiometeret "P1" ved hjælp af en skruetrækker str. "1".

Indstillinger for lys og kontrast

12 Disse befinder sig nederst til venstre på monitoren.

13 (ikke vist)

Lukning af monitor/telefonen

Fladkabel til kabinetoverdelen stikkes på hovedprintet (S1), overdelen hænges på i venstre side, klappes mod højre og trykkes helt på plads (skal gå i hak).

Paralleldrift af maks. 2 monitor/telefoner

Paralleldrift af video monitor/telefonerne, dvs. dørkald med billedvisning sker parallelt til begge monitor/telefoner. Ved at tage røret på én af de 2 telefoner besvares dørøpkaldet.

Installation

14 Tilslutning af monitor/telefonerne foretages ved hjælp af video-udvidelses-enhed VEB 711-...

Tekniske data VIS 711-0

- Monitor med 4" billedskærm
- Tilslutningsmulighed for etagekaldstast og ekstra lyd giver
- Billedindkoblingstast
- Billedindkoblingstid fast indstillet til 60 sek.
- Omgivelsestemperatur 0-30 °C
- Forsyning 31-33 V DC, maks. 1 A ved 50 Hz
- Tæthedsgrad IP 20
- Mål 216 x 255 x 60 mm

Tekniske data dørstation

- Sort/hvid-CCD-kamera, 1/3" chip, objektiv 3,6 mm F2, åbningsvinkel 90°; med infrarød belysning
- Objektiv horisontalt og vertikalt manuelt justerbart ± 17°
- Tilslutning for døråbner 12 V AC/ max. 0,6 A (≥ 20 Ω). Døråbnerfunktion kan altid aktiveres
- Potentialfri lyskontakt maks. 24 V/1 A
- Justerbar opkaldslydstyrke
- Temperaturområde -20 ° +40 °C
- Montagehøjde for kamera 1,60 m
- Mål 85 x 290 x 35 mm

Bemærkninger til diagram

a) OBS!

I tilfælde af en eksisterende strømforsyningsinstallation kan tilslutningen alternativt foretages via klemmerne "+" og "-". Til forsyning af en ekstra monitor/telefon kan video strømforstyrning VNG 602-... også anvendes.

Forsyningsledningen fra netdelen til monitoren må ikke ligge i samme kabel som video 2-tråds-ledningen til dørstationen, ligesom de 2 kabler ikke må trækkes direkte ved siden af hinanden (min. 10 cm afstand).

Anvendning

Video-dørrhögtalaranlægning for enfamiljshus eller for avsikring av enskilda lägenheter i polomkastningsssäker 2-trådsteknik. Idealisk för nyinstallation, efterinstallation och renovering vid användning av befintliga ringklocksledningar.

Videoenheten kan utökas med ytterligare en inomhusstation VIS 711-0.

För detta ändamål behövs videoutökningsbox VEB 711-0 och videonät del VNSG 711-0.

Montage av videodörrstationen

1 Lossa krysspårskruvarna som finns på mitten och på övre och undre änden av huset och dra av överdelen.

- Dra av högtalarledning från stickkontaktarna.
- För in anslutningsledningarna i husets underdel och fäst dem med fyra skruvar i hörnen.
- Den lämpligaste monteringshöjden av kameran är 1,60 m.

2 Anslut enligt kopplingschemat.

Förse namnskylten med text resp. byta den

3 Ta bort täckplattan över namnskylten genom att trycka på plattan när husets överdel är borttagen. Förse den medföljande textbäraren med text, lägg in den och sätt på täckplattan.

Inriktning av kameran

4 Vrid objektivhuset i önskad riktning (± 17°) när husets överdel är borttagen och bildförbindelsen inkopplad; den inställda positionen är självhållande.

Inställning av dörrhögtalarens ljudvolym

5 Ställ in potentiometern "V" med hjälp av en skruvmejsel storlek "1" när husets överdel är borttagen och talförbindelsen inkopplad.

Anropskontroll/dörröppnar-kontroll

Vid bekräftelse med anropsknappen vid dörrhögtalaren resp. öppningsknappen vid inomhusstationen får

besökaren en kvitteringston vid dörrstationen.

6 (utan bild) Stäng dörrstationen; stick in högtalarledningens vid "LS". Sätt på husets överdel och skruva fast på mitten och på övre och undre änden av huset.

Montage av inomhusvideostationen

7 Öppna huset genom ett lätt tryck med en skruvmejsel storlek "1" på de dolda fjädertungorna genom upplåsningshålen på höger sida.

8 Fäll ut husets överdel åt vänster, dra av flatbandskabeln med ej utbytbar stickpropp "S1" från huvudkretskortet och ta av överdelen.

• För in anslutningsledningarna i husets underdel och fäst dem med fyra skruvar.

9 Anslut enligt kopplingschemat.

10 (utan bild) Anslut nätdelen via den fem meter långa lågspänningskabeln med stickproppen på vänstra nedre delen av husets underdel.

Inställning av inomhusstationens högtalarvolym

11 Ställ in önskad anropslydstyrka via potentiometern "P1" med hjälp av en skruvmejsel storlek "1" när husets överdel är borttagen.

Reglage för ljusstyrka och kontrast

12 Dessa finns på bildskärmens vänstra underdel.

13 (utan bild)

Stäng inomhusstationen

Sätt in husöverdelens flatbandskabel i huvudkretskortet (S1), sätt in överdelen på vänster sida, stäng till åt höger och snäpp fast.

Paralleldrift med max. 2 inomhusstationer

Paralleldrift med inomhusvideostationerna, d.v.s. dörranrop med bildinkoppling sker parallellt på båda inomhusstationerna. Genom avlyftning av en av hörtelefonerna på de

Montáž

båda stationerna tas dörrsamtalet emot.

14 Anslutning av inomhus-stationerna med videoutökningsbox VEB 711-...

Tekniska data för VIS 711-0

- Monitor 4" bildskärm
- Anslutningsmöjligheter för våningansropsknapp och sidopparat
- Bildinkopplingsknapp
- Bildens inkopplingstid fast 60 sek.
- Omgivningstemperatur 0-30° C
- Spänningsförsörjning 31-33 V DC, max. 1 A vid 50 Hz
- Skyddsklass IP 20
- Dimensioner 216 x 255 x 60 mm

Tekniska data för dörrstation

- SW-CCD-kamera, 1/3" chip, objektiv 3,6 mm F2, öppningsvinkel 90°; med IR-belysning.
- Objektivet manuellt inställbart ± 17° horisontalt och vertikalt
- Anslutning för dörröppnare 12 V AC/ max. 0,6 A ($\geq 20 \Omega$), dörröppnare alltid.
- Potentialfri ljuskontakt max. 24V/1 A.
- Akustisk anropskontroll
- Temperaturområde -20° +40° C
- Kamerans monteringshöjd 1,60 m
- Dimensioner 85 x 290 x 35 mm

Anvisningar för kopplingschema**a) Varning!**

Vid befintlig försörjningsinstallation kan anslutningen alternativt ske via klämmorna "+" och "-". För ström-försörjning till en inomhusstation kan även VNG 602-... användas. Försörjningsledningen från nätdelen till bildskärmen får inte ligga i samma kabel som video 2-trådsledningen till dörrhögtalaren och de två kablarna får heller inte dras direkt intill varandra (minst 10 cm avstånd).

Použití

Videová dveřní komunikační stanice pro rodinný domek nebo k zajištění jednotlivých apartmánů s 2-drátovou technikou bezpečnou proti přepólování. Ideální pro novou instalaci, dodatečnou instalaci a renovování za využití již existujících zvonkových vedení.

Videosada může být rozšířena druhou dveřní stanicí VIS 711-0 .

K tomu je potřeba rozšiřovací box videa VEB 711-0 a síťový napájecí videá VSNG 711-0.

Montáž dveřní videostanice

1 Šrouby s křížovou drážkou, které jsou uspořádány ve středu krytu a na horní a spodní straně krytu, uvolnit a horní část sejmut.

- Vedení reproduktoru stáhnout z konektorových patič.
- Připojné vedení zavést do spodní části krytu a tento upevnit 4 šrouby v rozích.
- Ideální montážní výška kamery 1,60 m.

2 Připojení podle schématu zapojení

Popsání/výměna jmenovky

3 Při sejmuté horní části krytu stlačit ochranný kryt jmenovky a kryt sejmut. Přiložené jmenovky pospat, vložit a ochranný kryt nasadit.

Nasměrování kamery

4 Při sejmuté horní části krytu a při existujícím obrazovém spojení otočit kryt objektivu do požadované polohy ($\pm 17^\circ$); nastavená poloha je automaticky zachována.

Regulace hlasitosti dveřního reproduktoru

5 Při sejmuté horní části krytu nastavit na potenciometru "V" při existujícím hovorovém spojení pomocí šroubováku velikosti "1" .

Kontrola volání/kontrola otvírače dveří

Při stisknutí volacího tlačítka na dveřním reproduktoru resp. tlačítka otvírače dveří na vnitřní stanici obdrží návštěvník na dveřní stanici zobrazení příslušného potvrzovacího tónu

6 (bez zobrazení)

Dveřní stanici zavřít; vedení dveřního reproduktoru nastříčit na "LS"; nasadit horní část krytu, nahoře, ve středu a dole přišroubovat .

Montáž vnitřní videostanice

7 Kryt otevřít pomocí lehkého tlaku na skryté pružné hrotnice šroubovákem velikosti "1" skrze odblokovací otvory na pravé straně.

8 Horní část krytu odklopit doleva, plochý kabel s nevyměnitelnou vidlicí "S1" stáhnout a horní část sejmut.

• Připojovací vedení zavést do spodní části krytu a tento upevnit 4 šrouby.

9 Připojení podle schématu zapojení

10 {bez zobrazení}

Připojení síťového napáječe pomocí 5 m dlouhého nízkovoltového kabelu s vidlicí na spodní straně spodní části krytu.

Regulace hlasitosti volání vnitřní stanice

11 Při sejmuté horní části krytu nastavit požadovanou hlasitost volání na potenciometru "P1" pomocí šroubováku velikosti "1" .

Regulátory jasu a kontrastu

12 Tyto se nacházejí na levé spodní straně monitoru.

13 (bez zobrazení)

Vnitřní stanici zavřít

Plochý kabel horní části krytu nastříčit na hlavní desku s plošnými spoji (S1), horní část vlevo zavěsit, sklopit doprava a nechat zapadnout.

Paralelní provoz max. 2 vnitřních stanic

Paralelní provoz vnitřní videostanice, tzn. volání od dveří s napojením obrazu probíhá paralelně na obou vnitřních stanicích. Zvednutím sluchátka na jedné z obou stanic je hovor ode dveří přijmut.

14 Připojení vnitřních stanic pomocí rozšiřovacího boxu videa VEB 711-...

Technická data VIS 711-0

- Monitor s 4" obrazovkou
- Možnost napojení etážového volacího tlačítka a vedlejšího signálního přístroje
 - Tlačítko k zapnutí obrazu
 - Doba zapnutí obrazu napevno 60 s
 - Okolní teplota 0-30 °C
- Napájení 31-33 V DC, max. 1 A při 50 Hz
- Druh krytí IP 20
- Rozměry 216 x 255 x 60 mm

Technická data dveřní stanice

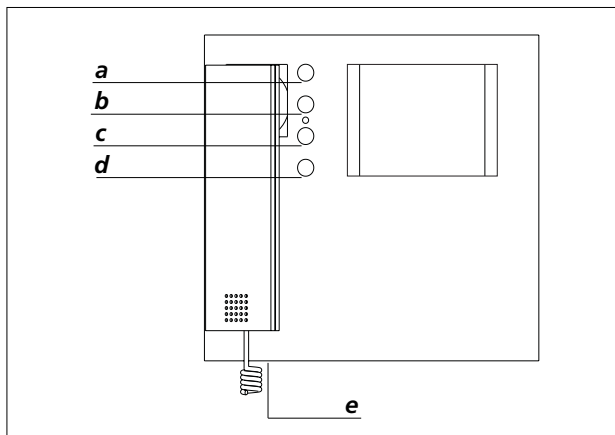
- Černobílá CCD kamera, 1/3" čip, objektiv 3,6 mm F2, úhel otevření 90°; s infračerveným osvětlením.
- Objektiv horizontálně a vertikálně manuálně justovatelný o $\pm 17^\circ$
- Pripoj pro otvírač dveří 12 V AC/ max. 0,6 A ($\geq 20 \Omega$). Otvírač dveří kdykoli možný
- Světelný kontakt max. 24V/1 A bez potenciálu.
- Akustická kontrola volání
- Teplotní rozsah -20 °C - +40 °C
- Montážní výška kamery 1,60 m
- Rozměry 85 x 290 x 35 mm

Upozornění k schémátům zapojení

a) Pozor!

Při již existující napájecí instalaci může být pripoj proveden alternativně pomocí svorek "+" a "-". K napájení vnitřní stanice můžZ být také pouzdt napáječ videa VNG 602-...

Napájecí vedení od síťového napáječe k monitoru nesmí ležet ve stejném kabelu s 2-drátovým vedením ke dveřnímu reproduktoru, resp. 2 kabely nesmí být vedeny přímo vedle sebe (min. vzdálenost 10 cm).



a

- Türöffner-Taste, Anschaltzeit 3 sek. fest.

- Door release button, fixed tripping time 3 secs.

- Touche gache électrique, durée d'activation fixe de 3 sec.

- Tasto apriporta, durata d'innescio fissa di 3 sec.

- Deuropenertoets, activeringsduur 3 sec. vast.

- Döråbnertast, aktiveringstid 3 sek. Dörröppnartangent, fast utlösningstid 3 sekunder.

- Tlačítko otvírače dveří, doba vybavení napevno 3 vteřiny.

b

- Lichtanschalt-Taste
- Light ON button

- Touche de mise en marche lumière

- Tasto accensione luce

- Lichtinschakeltoets

- Lystændingstast

- Ljuständningstangent

- Tlačítko zapnutí světla

c

- Rufabschalt-Taste mit LED

- Leuchtet bei abgeschaltetem Ruf

- Call silencing button with LED

- Lights up when call silencing function is active

- Touche de desactivation de la sonnerie d'appel avec LED. La LED est allumee si la sonnerie d'appel est desactivee.

- Tasto di tacitazione di chiamata con LED. Illuminato in caso di chiamata tacitata.

- Oproepuitschakelingstoets met LED. Brandt ook als de oproep-functie is uitgeschakeld.

- Tast til frakobling af opkald, med LED. Lyser ved frakobling af opkald.

- Anropsfråkopplingstangent med lysdiod, lyser vid avstängt anrop.

- Tlačítko vypnutí volání s LED, svítí při vypnutém volání.

d

- Bild-Anschalttaste, Anschaltdauer 60 sek. fest.

- Picture ON button, fixed ON time 60 secs.

- Touche d'activation de l'image.

- Duree d'activation fixe de 60 sec.

- Tasto di attivazione dell'immagine; durata di attivazione fissa di 60 sec.

- Beeldinschakeltoets, inschakelduur 60 sec. vast.

- Indkobling af billede, indkoblingstid 60 sek.

- Bildinkopplingstangent, fast inkopplingstid 60 sek.

- Tlačítko zapnutí obrazovky, doba napojení napevno 60 vteřin.

e

- Helligkeits-/ Kontrastregler

- Brightness-/ Contrast control

- Réglage de la luminosité/ Réglage du contraste

- Regolatore di luminosità/

- Regolatore di contrasto

- Helderheids-/ kontrastregelaar

- Regulering af lysstyrke-/ kontrast

- Ljuskontroll-/ Ljuskontrast

- Jas/ Kontrastregulátor

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke
Stiftung & Co

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0
Telefax +49 (0) 7723/63-300
info@siedle.de
www.siedle.de

© 2000/11.2000
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/217478